



68<sup>TH</sup> PRIX ITALIA  
LAMPEDUSA – SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - OCTOBER 2<sup>ND</sup>

TV DRAMA: 35 ENTRIES

---

BELGIUM  
**VRT**

Clinch  
Clinch  
Clinch

---

CROATIA  
**HRT**

Road Patrol  
La patrouille  
Polizia stradale

---

CZECH REPUBLIC  
**CTV**

Five Dead Dogs - 1st episode  
Cinq chiens morts - 1e épisode  
Cinque cani morti - Ep. 1

A Vote in Favour the King of the Holy Roman Empire  
Une voix en faveur du Roi du Saint Empire Romain  
Una voce in favore del sovrano del Sacro Romano Impero

---

DENMARK  
**DR**

Follow the Money  
Suivez l'argent  
Segui il denaro

**TV2D**

Norskov  
Norskov  
Norskov

Seaside Hotel  
L'hôtel Seaside  
Hotel Seaside

---

FRANCE  
**ARTE FRANCE**

Time Underground  
Les heures souterraines  
Le ore sotterranea

Trepalium  
Trepalium  
Trepalium

**FRANCE 2**

Call My Agent ! - Ep 1/6 : Cécile  
Dix pour cent (Ep. 1/6) : Cécile  
Chiama il mio agente - Ep. 1/6 - Cécile

Don't Leave Me  
Ne m'abandonne pas  
Non mi abbandonate

**FRANCE 3**

The Plessis Girls  
Elles... Les filles du Plessis  
Loro...le ragazze del Plessis

---

GERMANY  
**ARD**

The Limits of Patience  
Les limites de la patience  
Il limite della pazienza

Rubik's Cube – Ep. 2  
Le Cube de Rubik – 2e ép.  
Il Cubo di Rubik - Ep. 2

**ZDF**

Ku'damm 56 - Rebel with a Cause  
Ku'damm 56 – Rebelle avec raison  
Ku'damm 56 – Ribelle con causa

---

IRELAND  
**RTÉ**

Rebellion  
Rébellion  
Ribellione

---

ITALY  
**RAI**

Undercover  
Sous couverture  
Sotto copertura

---

JAPAN  
**NHK**

64 - Episode 1 - The Window  
64 : 1e épisode - La fenêtre  
64 - Ep. 1 - La finestra

Nightmare  
Le cauchemar  
Incubo

---

KOREA (SOUTH)

**KBS**

KBS Drama Special - Secret  
KBS Fiction - Le Secret  
KBS Drama Special - Il segreto

**MBC**

Splash Splash Love  
L'amour splash splash  
Amore splash splash

---

NETHERLANDS

**NPO**

We Will Never be Royals  
Nous ne serons jamais comme la famille royale  
Non saremo mai come la famiglia reale

---

NORWAY

**NRK**

Nobel  
Nobel  
Nobel  
  
Shame  
La honte  
Vergogna

---

POLAND

**TVP**

Bodo  
Bodo  
Bodo

---

PORTUGAL

**RTP**

In Jail  
En prison  
In galera

---

RUSSIA

**CH1Russia**

Method - Episode 4  
La méthode – 4e épisode  
Metodo - Ep. 4

---

**SLOVAKIA**  
**RTVS**

True Štúr  
La face cachée de Štúr  
Il vero Štúr

---

**SPAIN**  
**RTVE**

Crime Times  
Affaires criminelles  
Casi criminali  
  
Teresa  
Thérèse  
Teresa

---

**SWEDEN**  
**SVT**

30 Degrees in February  
30 degrés en février  
30 gradi a febbraio

---

**SWITZERLAND**  
**SRG SSR**

Lina  
Lina  
Lina  
  
Anomalia  
Anomalie  
Anomalia

---

**UNITED KINGDOM**  
**BBC**

The Night Manager  
Le directeur de nuit  
Il direttore di notte

**CH4**

Cyberbully  
Cyber persécuteur  
Ciberbullismo

68<sup>TH</sup> PRIX ITALIA  
LAMPEDUSA – SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - OCTOBER 2<sup>ND</sup>

TV DRAMA ENTRIES: 35

## **BELGIUM**

### **VRT - Vlaamse Radio en Televisieomroep**

#### **Clinch**

Direction: Herwig Ilegems - Production: Kim Vandercruysen, Kato Maes - Actors: Wim Helsen, Roy Aernouts, Nico Sturm - Producing organisation: Panenka - Year of production: 2016 - Broadcast date: 16/3/2016 - Original language: Dutch - Subtitled in: English - Sales: VRT - ph: +3227415217 - francis.theuns@vrt.be - Running time: 26' 36"

#### Clinch

“Clinch” is a tragicomedy series about three men being confronted with one another by faith. They meet for the first time in each of the six episodes and get tangled up in an awkward encounter where they totally depend on each other. Every Clinch episode tells a story of a slightly silly standoff between three men in one particular place. Every situation gets out of hand quite quickly until there’s nothing but one question left: ‘Now what?’ As time goes by any possible solution gets further out of sight and the three get on the end of their tether. When they finally see a light at the end of the tunnel a skeleton comes out of the closet. Each time and again and again.

#### Clinch

Une série tragi-comique en six épisodes où trois hommes finissent toujours par se croiser pour la première fois par hasard. A chaque nouvel épisode, on les retrouve dans un sale pétrin où ils dépendent complètement l’un de l’autre. Et à chaque fois la situation leur échappe tellement des mains, qu’ils finissent toujours par se poser la même question : « Et maintenant ? ». Plus le temps passe et plus le piège se referme sur eux en leur faisant perdre tout espoir. Quand ils aperçoivent enfin une lueur au bout du tunnel, un squelette sort soudain du placard. Et c’est comme si tout recommençait !

#### Clinch

Clinch è una tragicomica serie incentrata su tre uomini che, in ciascuno dei sei episodi, si incontrano sempre per la prima volta. Si ritrovano costantemente impantanati in situazioni imbarazzanti e di completa interdipendenza in un posto particolare. In ogni circostanza la situazione sfugge di mano velocemente fino a che rimane una sola domanda: “e ora?”. Con il passare del tempo ogni possibile soluzione sembra svanire e i tre perdono le speranze. Quando finalmente appare una luce in fondo al tunnel ecco che uno scheletro esce dall’armadio. Ogni volta.

## **CROATIA**

### **HRT - Hrvatska Radiotelevizija**

#### **Patrola na cesti**

Direction: Zvonimir Juric - Production: HRT - Script: Jurica Pavičić, Zvonimir Jurić - Music: Jura FerFerina, Pavo Miholjević - Photography: Marko Brdar z.f.s. - Sound: Julij Zornik - Editing: Tomislav Pavlic, Jan Klemsche - Actors: Krešimir Mikić, Slavko Sobin, Nataša Janjić - Title of series: Patrola na cesti - Producing organisation/s: HRT - Coproducing organisation/s: Kinorama Art - Year of production: 2015 - Broadcast date: 24/1/2016 - Original language: Croatian - Subtitled in: English - Sales: Hrvoje Maljak - ph: +3856343200 - Hrvoje.Maljak@hrt.hr - Running time: 50'

#### **Road Patrol**

From his home village at the border between Croatia and Bosnia-Herzegovina, Josip moved to Zagreb a long time ago and works as a policeman. His brother Frane has stayed in their village and has always taken the easy road, even if it took him onto the wrong side of the law. Frane is married to Mara and adores their daughter Josipa. When Josip and Frane's mother dies, Josip decides to come back to the village and take care of their father. The already complex family relationships will be made even more complex by a police investigation into cross-border smuggling, which puts the two brothers on opposite sides...

#### **La patrouille**

Josip a quitté depuis longtemps son village natal, à la lisière de la Croatie et de la Bosnie- Herzégovine, pour travailler à Zagreb où il est policier. Son frère Frane est resté au village et a préféré la facilité qui l'a souvent écarté du droit chemin. Marié avec Mara, Frane a une fille, Josipa, qu'il adore. A la mort de leur mère, Josip revient au village pour s'occuper du père. Les relations familiales, déjà difficiles, vont basculer quand la police commencera à enquêter sur une affaire de contrebande transfrontalière. Une affaire dans laquelle les deux frères vont se retrouver dans des camps littéralement opposés.

#### **Polizia stradale**

Dal suo piccolo villaggio al confine tra Croazia e Bosnia Erzegovina, Josip si è trasferito tanto tempo prima a Zagabria, dove lavora come poliziotto. Il fratello Frane è rimasto al villaggio e ha preferito un percorso di vita più facile che però spesso lo ha condotto sulla strada sbagliata. Frane è sposato con Mara e adora la figlia Josipa. Quando la madre dei due fratelli muore, Josip decide di tornare al villaggio per prendersi cura del padre. Il rapporto familiare, già complesso, sarà reso ancora più difficile da un'indagine della polizia sull'attività di contrabbando tra i due paesi. Questo evento vedrà Josip e Frane schierati su fronti opposti....

## **CZECH REPUBLIC**

### **CTV - Ceska Televize**

#### **Pět mrtvých psů - 1. část**

Direction: Jan Hřebejk - Production: Jan Štern - Script: Petr Jarchovský, Michal Sýkora - Music: René Rybar - Photography: Martin Žižan - Sound: Jan Čeněk - Editing: Vladimír Barák - Actors: Klára Melíšková, Stanislav Majer, Tereza Voříšková, Miroslav Krobot, Tomáš Dastlík, Andrei Toader, Roman Mrázik, Pavel Šimčík, Tomáš Havlík, Jiří Štrébl, Miroslav Chýle, Igor Bareš, Petr Motloch, Jan Kalina, Matěj Nechvátal, Richard Němec, Martin Finger- Executive Producers: Ivana Jaroschy, Ilona Jirásková - Title of series: Five Dead Dogs - Producing organisation: Czech Television - Year of production: 2016 - Broadcast date: 10/4/2016 - Original language: Czech - Subtitled in: English - Sales: Czech TV-Telexport - ph: 261137051 - telexport@ceskatelevize.cz - Running time: 64' 40"

#### Five Dead Dogs - 1st episode

The team of investigators is called to an unusual case. Three bears have mysteriously disappeared from a zoo. Moreover, a guard is killed by a gang of masked attackers during a night robbery. An extensive investigation of possible motives for this bizarre case is immediately set in motion. The evidence leads to illegal animal trafficking and black marketeering with traditional Asian medicinal remedies. The investigation focuses primarily on the zoo employees, who are suspected of having ties to organized crime. The moment the noose tightens around the suspects, another premeditated murder happens, and one of the accomplices is killed. It is a complex story of illegal animal trafficking and torture, but also of vicious murders, which very personally affect one of the investigators on the case.

#### Cinq chiens morts – 1e épisode

Une équipe d'investigateurs est appelée à enquêter sur une affaire très singulière. Trois ours ont mystérieusement disparu du zoo en pleine nuit et le gardien a été assassiné par des malfaiteurs cagoulés. Les enquêteurs ratissent large pour comprendre le mobile de ce crime étrange. Tout semblerait conduire à un trafic d'espèces sauvages très prisées par la médecine traditionnelle orientale. Des employés du zoo, suspectés d'être de mêche avec la criminalité organisée, sont dans le collimateur, mais un second meurtre les met hors de cause : l'un des membres de la bande vient d'être assassiné. Une affaire alambiquée sur un trafic d'espèces rares, sur la torture et des crimes odieux qui touchent de près l'un des enquêteurs.

#### Cinque cani morti - Ep. 1

Una squadra di investigatori è chiamata ad indagare su un caso inconsueto. Nottetempo, tre orsi sono misteriosamente scomparsi da uno zoo e un guardiano è stato ucciso ad opera di una banda di malviventi mascherati. Vengono subito intraprese indagini ad ampio raggio per cercare di capire i motivi di questo strano evento. Tutte le apparenze conducono al traffico illegale di fauna selvatica e al mercato nero dei prodotti della medicina orientale. La polizia sospetta degli impiegati dello zoo che probabilmente hanno dei legami con il crimine organizzato. Ma quando il cerchio sembra stringersi attorno ai malfattori, si verifica un altro omicidio: uno dei componenti della banda viene assassinato. Una storia complessa di torture e traffico illegale di animali ma anche di delitti che riguardano da vicino uno degli investigatori.



## **CZECH REPUBLIC**

### **CTV - Ceska Televize**

#### **Hlas pro římského krále**

Direction: Václav Křístek - Production: Jan Maxa - Script: Václav Křístek - Music: Daniel Fikejz - Photography: David Ployhar - Sound: Jiří Melcher - Editing: Alois Fišárek - Actors: Kryštof Hádek, Stanislav Majer, Petr Štěpán, Petr Jeništa, Jan Plouhar, Hana Vagnerová, Tereza Voříšková, Jaroslav Plesl, Marián Geišberg, Norbert Lichý, Igor Chmela, Jakub Kropáček, Luboš Veselý, Karel Zima, Štěpánka Fingerhutová, Cyril Dobrý, Anna Fialo - Executive Producers: Eliška Sekavová, Premysl Pražský - Producing organisation: Czech Television - Coproducing organisation: Beta Film GmbH - Year of production: 2016 - Broadcast date: 15/5/2016 - Original language: Czech - Subtitled in: English - Sales: Beta Film GmbH - ph: +498967346 - beta@betafilm.com - Running time: 103' 20"

#### **A Vote for the King of the Holy Roman Empire**

Czech Television's spectacular historical film draws on the riveting dramatic life of a giant of Czech and European history, King Charles IV, who was born 700 years ago. The film covers the time when Charles as a young prince had to extricate himself from being dependant on his dominant father, King John of Bohemia, and find his own place in history. It shows how difficult a journey he had to undertake before becoming the sovereign, not just on the Czech throne but of the Holy Roman Empire.

#### **Une voix en faveur du Roi du Saint Empire Romain**

A l'occasion du 700e anniversaire de la naissance de Charles IV, la télévision tchèque nous propose un colossal historique sur la vie tumultueuse et palpitante de cette grande figure de l'histoire tchèque et européenne. Un film sur l'âpre combat du jeune Prince pour s'affranchir de la domination du père, Jean l'Aveugle, Roi de Bohême et Comte du Luxembourg, afin de laisser son empreinte dans l'Histoire. Mais, avant de pouvoir siéger sur le trône de Bohême et du Saint Empire Romain germanique, l'ambitieux Veceslas devra affronter un long chemin semé d'embûches.

#### **Una voce in favore del sovrano del Sacro Romano Impero**

Una spettacolare fiction di ambientazione storica, prodotta dalla Televisione Ceca, racconta le avvincenti vicissitudini di un protagonista della storia ceca ed europea, Re Carlo IV, nato 700 anni fa. La narrazione inizialmente si focalizza sul periodo in cui Carlo, giovane principe, cercava di uscire dalla sfera di influenza del potente padre, Re Giovanni di Boemia, e trovare la sua collocazione nella storia per poi snodarsi attraverso le peripezie che gli permisero di insediarsi sul trono del Sacro Romano Impero.

## DENMARK

### DR - Danmarks Radio

#### Bedrag

Direction: Søren Balle - Production: Anders Toft Andersen - Script: Jeppe G. Gram - Year of production: 2016 - Broadcast date: 7/2/2016 - Original language: Danish - Subtitled in: English - Running time: 57' 21"

#### Follow the Money

Mia, the journalist, has been run over and is in a coma. The fraud squad discovers one of her sources: an insider from Energreen, Jens Kristian from Finance. He obtains evidence of extensive fraud taking place in the company: asset values are being artificially boosted, the books are being thoroughly cooked, and a fake company structure with a large number of subsidiaries has been put into place. The physical evidence all points at Ulrik and Claudia; Sander is squeaky clean, and he hasn't put his signature on a single document. Kristina is deteriorating and Mads is afraid another bout is on the way. He asks her to talk to her new boyfriend, David the doctor. Mads applies for a mortgage for a flat so they can separate, but he doesn't have the wherewithal to take out another mortgage and keep the house as well.

#### Suivez l'argent

Mia, journaliste, est dans le coma après avoir été renversée par une voiture. Alors qu'elle est hospitalisée, la brigade financière découvre que l'une de ses sources, Jens Kristian, est un économiste qui collabore avec Energreen, une société spécialisée dans les énergies renouvelables. Jens passait à Mia des documents compromettants prouvant qu'Energreen commet de graves malversations : des chiffres artificiellement gonflés, une comptabilité truquée et un Groupe parcellé en une myriade de fausses filiales. Tout accable Ulrik et Claudia, alors que Sander, dont la signature n'apparaît sur aucun document, semble hors de cause. En outre, l'état de santé de Kristina se dégrade. Mads craint qu'elle fasse une nouvelle attaque. Il lui demande de parler à David, son nouveau fiancé qui est médecin. Mads voudrait acheter un appartement et se séparer de sa femme, mais il n'a pas assez d'argent pour obtenir un autre prêt et maintenir deux logements.

#### Segui il denaro

Mia, giornalista, è stata investita ed è in coma. La Guardia di Finanza scopre che uno degli informatori della donna è l'economista Jens Kristian, un collaboratore della Energreen. Questi ha le prove di una truffa su larga scala architettata all'interno della compagnia: le cifre sono gonfiate, la contabilità è alterata e la struttura aziendale è stata distorta grazie a un gran numero di false filiali. Tutte le circostanze conducono alla colpevolezza di Ulrik e Claudia, mentre Sander, la cui firma non compare su nessun documento, sembra pulito. Cristina nel frattempo peggiora e Mads ha paura che sia in arrivo un nuovo attacco. Le chiede di parlare con David, il suo nuovo fidanzato, un medico. Mads chiede un mutuo per un appartamento, in modo che possano separarsi, ma non ha i mezzi per rifondere un altro prestito e mantenere anche una nuova casa.

## **DENMARK**

### **TV2D - TV2 Danmark**

#### **Norskov**

Direction: Louise N. D. Friedberg, Birgitte Stærmosé, Søren Balle - Production: Senia Dremstrup - Script: Dunja Gry Jensen - Music: Krsitian Eidnes Andersen - Photography: Adam Wallensten - Sound: Morten Groth - Editing: Molly Steensgaard - Actors: Thomas Levin, Anne Sofie Espersen, Claus Riis Østergaard, Jacob Lohmann - Producing organisation: SF Film Production - Year of production: 2015 - Broadcast date: 21/9/2016 - Original language: Danish - Subtitled in: English - Sales: DR Sales - ph: +4523420007 - Heau@dr.dk - Running time: 80'

#### Norskov

Genre-bending drama and crime, Norskov is both mainstream and highly sophisticated. With virtuous cinematography, edgy editing and subtle score, Norskov brings a distinct artistic dimension to a broad show, aimed at a large audience. Norskov is all shot on location in Northern Denmark, and vibrates with authenticity, as if the town of Norskov actually exists. With its great characters and strong relationships, you will find Norskov easy to become involved in, and with its slow insistent pace and increasing intensity throughout the season...very hard to forget.

#### Norskov

Un crime fiction, un polar qui mêle habilement intrigues familiales et sociétales. Entre le téléfilm populaire et la série raffinée, Norskov, fort d'un montage audacieux et de musiques sophistiquées, est un produit haut de gamme destiné au grand public. Les prises de vue, réalisées au nord du Danemark, sont d'une telle justesse que Norskov ne semble plus une ville de fiction. Les personnages forts, les intrigues relationnelles intenses embarquent le spectateur qui ne pourra plus décrocher. Le rythme, tout d'abord lent et rassurant, augmente peu à peu et inutile de vous dire que vous allez avoir du mal à oublier Norskov !

#### Norskov

Norskov, un drama/crime, è al contempo tradizionale e sofisticato. Una buona cinematografia, un montaggio coraggioso e una colonna sonora raffinata fanno di questo programma un prodotto notevole dal punto di vista artistico. Girato nel nord della Danimarca, è talmente autentico da far sembrare reale la città di Norskov. Grazie ai grandi attori, alla trama e al forte intreccio vi sentirete facilmente coinvolti. Il suo ritmo lento ed insistente e l'intensità crescente nel corso degli episodi renderanno questo film difficile da dimenticare.

## DENMARK

### TV2D - TV2 Danmark

#### Badhotellet

Direction: Fabian Wullenweber - Script: Stig Thorsboe, Hanna Lundblad - Creators: Stig Thorsboe, Hanna Lundblad - Year of production: 2015 - Broadcast date: 28/12/2015 - Original language: Danish - Subtitled in: English - Running time: 96' 44"

#### Seaside Hotel

It's summer 1930 and the Seaside Hotel is open for a new season. The financial crisis has reached the country and WWII is lurking beyond its borders. Nonetheless quite different matters are preoccupying the guests. Merchant Madsen is struggling to recover after his bankruptcy last year. Amanda is still married to the secretly homosexual Count Ditmar, but is dreaming of Max, whom she had an affair with last summer. Mrs Aurland is afraid her husband will discover he isn't the father of their new-born son. The real father, Actor Mr Weyse, arrives in the company of a young student actress, Kitty Hansen, who isn't as innocent as she might appear. Still, Mr Frigh instantly becomes smitten with her innocent charm. And in the centre of all this we follow the head maid Fie and her struggles with work, life and love.

#### L'hôtel Seaside

L'été 1930. Le « Seaside » vient de rouvrir pour la nouvelle saison. La crise économique n'a pas épargné le pays. La guerre est aux portes, mais les habitués du « Seaside » ont bien d'autres soucis. Merchant Madsen se bat pour sortir la tête de l'eau après la banqueroute. Amanda est encore mariée au Comte Ditmar, secrètement homosexuel, mais ne pense qu'à Max, avec qui elle a eu une relation l'été précédent. Madame Aurland est terrorisée à l'idée que son mari découvre qu'il n'est pas le père de leur enfant. Son père biologique, Weyse, est un comédien qui vient juste de débarquer à l'hôtel avec une aspirante actrice, Kitty Hansen, beaucoup moins naïve qu'elle ne voudrait le faire croire. Frigh tombe sous le charme ravageur et « ingénu » de la starlette... Mais le véritable noyau de ce petit « entre-soi » est Fie, la gouvernante, aux prises avec le travail, la vie, l'amour.

#### Hotel Seaside

È l'estate del 1930 e l'Hotel Seaside è aperto per la nuova stagione. La crisi finanziaria incombe sul paese e la seconda guerra mondiale è in agguato ma ci sono altri problemi che preoccupano gli ospiti: Merchant Madsen sta ancora lottando per rifarsi dalla bancarotta dell'anno precedente. Amanda è sempre sposata con il Conte Ditmar, omosessuale, e sogna Max, con il quale ha avuto una storia l'estate precedente. La signora Aurland ha paura che il marito scopra di non essere il padre del bambino che ha appena avuto. Il vero padre, il signor Weyse, attore, arriva in compagnia di una giovane aspirante attrice, Kitty Hansen, che non è così ingenua come sembra. Ma il signor Frigh rimane immediatamente colpito dal suo fascino innocente. Tutto ruota attorno alla capo cameriera Fie e alle sue lotte per il lavoro, la vita, l'amore.

**FRANCE**  
**ARTE FRANCE**

**Les heures souterraines**

Direction: Philippe Harel - Production: Scarlett Production - Script: Philippe Harrel - Adapted from: Delphine de Vigan - Music: François-Eudes Chanfrault - Photography: Matthieu Poirot-Delpech (AFC) - Sound: Jean-Luc Audy (AFSI) - Editing: Julie Clemencin - Actors: Marie-Sophie Ferdane, Medhi Nebbou - Year of production: 2005 - Broadcast date: 6/11/2015 - Original language: French - Subtitled in: English - Running time: 144' 46"

**Time Underground**

Mathilde, after 8 great years of collaboration with her superior Jacques Pelletier, is suddenly being bullied by him. And she has no idea why. After a messy breakup with his young girlfriend Lisa, Thibault keeps working as an doctor in casualty. But he's functioning on autopilot, haunted by regrets. Today, September 29th, is the day Mathilde and Thibault meet.

**Les heures souterraines**

Mathilde, après huit ans de collaboration parfaite avec son supérieur hiérarchique Jacques Pelletier se voit, du jour au lendemain, harcelée moralement par ce dernier sans en connaître les raisons. Thibault, après avoir rompu avec Lila, continue machinalement son travail de médecin urgentiste en ruminant ses regrets. Cette journée du 29 septembre sera celle de leur rencontre.

**Le ore sotterranee**

Dopo otto anni di perfetta collaborazione con il suo capo, Jacques Pelletier, Mathilde deve improvvisamente fare i conti con il mobbing. E non sa perché.  
Dopo una rottura tempestosa con la fidanzata Lisa, Thibault continua a lavorare come medico del pronto soccorso. Ma si muove come un automa ed è pieno di rimpianti.  
Oggi, 29 settembre, è il giorno in cui Mathilde e Thibault si incontreranno.

**FRANCE**  
**ARTE FRANCE**

**Trepalium**

Direction: Vincent Lanoo - Production: Katia Rais - Script: Sophie Hiet, Antares Basis, Sébastien Mounier, Thomas Caillet - Music: Thierry Westermeyer - Photography: David Cailley - Sound: Yves Levueque, Boris Chapelle, Benjamin Rosier, Vincent Cosson - Editing: Frédérique Broos, Kako Kelber - Actors: Léonie Simaga, Pierre Deladonchamps, Lubna Azabal, Aurélien Recoing, Ronit Elkabetz, Charles Berling, Olivier Rabourdin - Title of series: Trepalium - Producing organisation: Kelija - Coproducing organisation: Proximus, To Do Today Productions - Year of production: 2016 - Broadcast date: 11/2/2016 - Original language: French - Subtitled in: English - Sales: Lagardère Distribution - ph: 0140747687 - fax: 0155007157 - d-pertus@arte-france.fr - Running time: 50' 13"

**Trepalium**

Somewhere in the future, decades of crisis have created a society where only 20% of the population is employed. The other 80% is jobless. Between them is an impenetrable Wall, sealing off the City from the Zone. To cool off social tensions, Prime Minister Nadia Passeron has created the Solidarity Job Act—10,000 workers will be hired from the Zone and employed in the City. Izia Katel is one of those chosen. She'll be working at the home of Ruben Garcia, an engineer at Aquaville, the City's largest company.

**Trepalium**

Dans un monde où le travail se fait rare, dans une cité où 20% de la population est active, 80% non, une jeune femme, Izia, tente de survivre. Elle est née dans ce que l'on appelle « la Zone » : un espace où vivent tous les sans-emplois, délimité par un Mur qui le sépare de la Ville (un lieu où le travail existe encore). Au fil du temps, les tensions se sont accentuées entre les deux territoires : une rébellion est née chez certains chômeurs. Ceux qu'on appelle les Activistes multiplient les actes de sabotage et de pression, et l'équilibre devient très délicat. Pour calmer le jeu, le Gouvernement décide de mettre en place une nouvelle mesure les « Emplois Solidaires » : 10.000 habitants de la « Zone » vont être sélectionnés pour travailler dans la Ville, et être payés en conséquence.

**Trepalium**

Da qualche parte nel futuro, decenni di crisi hanno generato una società in cui soltanto un 20% della popolazione ha un lavoro. Il restante 80% è senza occupazione. Tra le due fazioni c'è un Muro impenetrabile che divide la Città dalla Zona. Per calmare le tensioni sociali il Primo Ministro Nadia Passeron ha creato il Solidarity Job Act – 10.000 lavoratori saranno assunti dalla Zona e impiegati nella Città. Izia Katel è una delle prescelte. Lavorerà in casa di Ruben Garcia, un ingegnere dell'Aquaville, l'azienda più importante della Città.

**FRANCE**  
**FRANCE 2**

**Dix pour cent - (Ep 1/6)**

Direction: Cédric Klapisch (Ep 1-3), Antoine Garceau (Ep 2-4), Lola Doillon (Ep 5-6) - Production: Dominique Besnehard, Michel Feller, Harold Valentin, Aurélien Larger - Script: Fanny Herrero, Nicolas Mercier, Quoc Dang Tran, Sabrina D.Karine - Music: Loïk Dury, Christophe Minck - Photography: Yves Cape - Sound: Cyril Moisson - Editing: Catherine Schwartz - Actors: Cécile de France, Camille Cottin, Thibault de Montalembert, Grégory Montel, Liliane Rovère, Fanny Sidney - Title of series: Dix pour cent - Producing organisations: Mon Voisin Productions, Mother Production - Coproducing organisation: Ce Qui Me Meut, with the participation of France Télévisions - Year of production: 2015 - Broadcast date: 14/10/2015 - Original language: French - Subtitled in: English - Sales: TF1 International - ph: 0141412168 - sales@tf1.fr - Running time: 54' 58"

**Call My Agent ! (Ep 1/6): "Cécile"**

Cecile de France is being considered for a big Hollywood production. Her agent, however, learns that she has been rejected because of her age, but cannot admit this to her. Then a young assistant unintentionally reveals the truth to her. What is Cecile willing to do to land the role?

**Dix pour cent (Ep. 1/6) : "Cécile"**

Cécile de France est pressentie pour jouer dans une grosse production hollywoodienne. Son agent apprend qu'elle est écartée à cause de son âge et n'ose pas lui avouer... Une jeune assistante va gaffer et lui révéler la vérité. Qu'est-ce que Cécile est prête à accepter pour décrocher ce rôle ?

**Chiama il mio agente - Ep. 1/6 - Cécile**

Cécile de France è in corsa per partecipare ad una importante produzione hollywoodiana. Il suo agente viene a sapere che è stata scartata per via dell'età, ma non ha il coraggio di dirglielo...ci riesce, in maniera del tutto non intenzionale, una giovane segretaria. Che farà Cécile per riuscire ad ottenere la parte?

**FRANCE**  
**FRANCE 2**

**Ne m'abandonne pas**

Direction: Xavier Durringer - Production: Joëy Faré - Script: Françoise Charpiat, Aude Marcle - Music: Nicolas Erréra - Photography: Matthieu Poirot-Delpech - Sound: Madone Charpail - Actors: Lina Elarabi, Samia Sassi, Marc Lavoine, Sami Bouajila - Producing organisation: Scarlett Production - With the participation of France Télévisions - Year of production: 2015 - Broadcast date: 3/2/2016 - Original language: French - Subtitled in: English - Sales: 100 % Distribution - ph: 0155380101 - info@100distribution.com - Running time: 91' 59"

**Don't Leave Me**

Chama, 17 years old, freshly admitted to a prestigious school, is the pride of her parents. One night, a man pays them a visit claiming that their daughter has married his son on the internet, a radical Islamist, a convert, and plans to join him in Syria. For Chama's family, the world falls apart. Nothing will be the same again. It is just the start of a long struggle for them...

**Ne m'abandonne pas**

Chama, 17 ans, vient de réussir l'entrée à Sciences Po, elle est la fierté de ses parents. Un soir, un homme se présente chez eux et les informe que Chama s'est mariée sur internet avec son fils converti à l'Islam radical et qu'elle compte le rejoindre en Syrie. Pour cette famille, le monde s'écroule. Plus rien ne sera comme avant. Commence alors un long combat...

**Non mi abbandonate**

Chama ha 17 anni, è stata appena ammessa ad una scuola prestigiosa ed è l'orgoglio dei suoi familiari. Una sera, un uomo si presenta a casa dei genitori per informarli che la ragazza si è sposata via internet con il figlio, da poco convertito all'Islam radicale, e sta pianificando di raggiungerlo in Siria. Per la famiglia di Chama è il crollo di un mondo. Niente sarà più come prima. È l'inizio di una lunga battaglia...



**FRANCE**  
**FRANCE 3**

**Elles... Les filles du Plessis**

Direction: Bénédicte Delmas - Production: David Kodsi - Script: Bénédicte Delmas, Sylvie Granotier - Photography: Marc Tevanian - Sound: Laurent Doucet - Editing: Didier Vandewattne - Actors: Sandrine Bonnaire, Blandine Bellavoir, Noémie Merlant, Roxane Bret - Producing organisation: K'ien Productions - Coproducing organisations: With the participation of France 3, TV5 Monde - Year of production: 2015 - Broadcast date: 8/3/2016 - Original language: French - Subtitled in: English - Sales: Film & Picture - ph: 0147239035 - ml@filmandpicture.com - Running time: 97' 28"

**The Plessis Girls**

In the early 70's, a French foster home sheltered pregnant teenagers in distress. Indifferent to the fact these unborn children were the outcome of failed contraception, were love children or the result of rape, the woman running the foster home was guided by one single overriding rule: put the girls back on track - whatever means may be necessary. But one day the revolt rumbles and everything changed...

**Elles... Les filles du Plessis**

Dans les années 1970, une maison du Plessis accueille les jeunes filles enceintes. Qu'importe que l'enfant que portent ces mineures soit le fruit de l'amour ou du viol, au sein de cette institution, un seul mot d'ordre : remettre ces filles dans le droit chemin que cet accident leur a fait quitter. Mais, le jour où la révolte gronde, le mécanisme s'enraye... Une histoire librement adaptée de faits réels.

**Loro...le ragazze del Plessis**

Siamo negli anni '70. Una casa di accoglienza francese ospita giovani ragazze incinte e in difficoltà. Non importa se i bambini di queste ragazze siano il risultato del fallimento della contraccezione, o se siano frutto dell'amore o della violenza, un unico pensiero guida la donna che gestisce la struttura: riportare le ragazze sulla retta via, con qualsiasi mezzo. Ma un giorno esplode la rivolta e tutto cambia...

## **GERMANY**

### **ARD - Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland**

#### **Das Ende der Geduld**

Direction: Christian Wagner - Production: Claussen+Putz Filmproduktion GmbH, Christian Wagner Film - Script: Stefan Dähnert - Music: Antoni Komasa-Lazarkiewicz - Photography: Jana Marsik - Sound: Patrick Veigel - Editing: Heike Gnida - Actors: Martina Gedeck, Jörg Hartmann, Sascha A. Gersak, - Sesede Terziyan, Anna Prütz, Mohamed Issa, - Producing organisation: Bayerischer Rundfunk - Coproducing organisation: Norddeutscher Rundfunk - Year of production: 2014 - Broadcast date: 19/11/2014 - Original language: German - Subtitled in: English - Running time: 89' 12"

#### The Limits of Patience

Corinna Kleist is a juvenile court judge who, after a leave of absence following the suicide of a convicted teenager, is appointed to a 'problem area' in Berlin. She now tries harder than ever to change the system in order to prevent troubled kids from being turned into vicious criminals. In the case of 14-year-old Rafiq, she becomes particularly emotionally involved and goes far beyond what her duty as a judge calls for. The lonely and often hopeless struggle of a courageous woman trying to do the right thing...

#### Les limites de la patience

Au terme d'un congé exceptionnel, après le suicide en prison d'une ado, Corinna Kleist, juge pour mineurs, est mutée dans un "quartier sensible" de Berlin. Dans ce nouveau contexte, Corinna va se battre pour changer le système afin que les jeunes dits "à risque" ne basculent plus dans la grande délinquance. Complètement impliquée dans ce nouveau défi, la juge prend à bras-le-corps le dossier de Rafiq, 14 ans, en allant bien au-delà de ses compétences. L'histoire du combat, long et courageux, d'une femme qui lutte pour changer les choses. Un combat solitaire et trop souvent désespéré.

#### Il limite della pazienza

Corinna Kleist è un giudice del Tribunale dei Minori che, dopo un periodo di congedo straordinario imposto dal suicidio in carcere di un minorenne, viene assegnata ad un'area problematica di Berlino. In questo nuovo contesto la donna si impegna ancor più tenacemente nel tentativo di impedire che i giovani a rischio si trasformino in criminali incalliti. Prende particolarmente a cuore il caso del quattordicenne Rafiq e vi si dedica ben oltre il limite delle sue competenze. La lotta solitaria e, spesso, disperata di una donna coraggiosa che cerca soltanto di fare la cosa giusta.

## GERMANY

### ARD - Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland

#### Zauberwürfel (Folge 2)

Direction: Programmbereich Unterhaltung und Heimat - Production: NSA (Neue System Agentur) Paul Harather - Script: Stefan Schwarz, Paul Harather - Photography: Thomas Antoszyk - Editing: Britta Nahler - Actors: Thorsten Merten, Stephan Zinner, Judith Richter uva. - Title of series: Sedwitz - Producing organisation: Bayerischer Rundfunk - Coproducing organisation: Mitteldeutscher Rundfunk - Year of production: 2015 - Broadcast date: 3/9/2015 - Original language: German - Subtitled in: English - Running time: 28' 23"

#### Rubik's Cube - Ep.2

Shortly before veteran Atze Stahlmann closes his eyes forever, he gives East German border guard Ralle Pietzsch a key to a power station. From there, in the Thuringian-Franconian town of Sedwitz, a secret tunnel leads to the West. Ralle decides to head there to get a Rubik Cube for his son's birthday. But his first foray into the western part of Sedwitz ends in the patrol car of federal border guard Hubs Weißpfennig. It looks like Ralle Pietzsch has been found out. However he is saved thanks to his stoicism and the innkeeper, Franz Haueisen, who manages to distract Hubs. The path to the much longed-for Rubik Cube for his son Ole is infested with many more pitfalls. Only because teacher Astrid Hillebrand confuses him for another does Ralle finally get his hands on the desired toy. Although at the frontier post, Hubs spots him on the wrong side of the border.

#### Le Cube de Rubik – 2e ép.

Avant de mourir, Atze Stahlmann confie à Ralle Pietzsch, garde-frontière en DDR, les clés de la centrale électrique de Sedwitz, un quartier entre la Thuringe et la Franconie, d'où part un tunnel secret conduisant à l'Ouest. Ralle veut traverser ce tunnel pour offrir le Cube de Rubik à son fils pour son anniversaire. Dès qu'il arrive dans la zone occidentale de Sedwitz, les ennuis commencent : il se retrouve nez-à-nez avec la voiture du garde-frontière, Hubs Weißpfennig. Ralle semble pris au piège, mais c'est sans compter avec son stoïcisme légendaire et avec Franz Haueisen, un aubergiste, qui va détourner l'attention du « grenzer ». Hélas, le chemin vers l'objet de toutes les convoitises sera long et semé d'embûches, mais Ralle finira par s'emparer du Cube interdit grâce à Astrid Hillebrand, une institutrice, qui le confond avec un autre... Pourtant, au final, Hubs surprendra Ralle du mauvais côté de la barrière...

#### Il Cubo di Rubik - Ep. 2

Poco prima di morire il veterano Atze Stahlmann dona a Ralle Pietzsch, guardia di frontiera della DDR, la chiave di una centrale elettrica. Da là, nella città di Sedwitz, nella Turingia e Franconia, un tunnel segreto conduce all'Ovest. Ralle decide di attraversare il tunnel per andare a comprare un Cubo di Rubik da regalare al figlio per il compleanno. Ma la sua prima incursione nella parte occidentale di Sedwitz finisce sull'auto di pattuglia della guardia di confine Hubs Weißpfennig. Sembra che per Ralle Pietzsch sia la fine, invece si salva grazie alla sua stoica reazione e a Franz Haueisen, un oste, che distrae Hubs. Ma la strada per conquistare il Cubo per il figlio è pavimentata da tante altre trappole. Solo grazie alla maestra Astrid Hillebrand, che lo scambia per un altro, Ralle riuscirà a mettere le mani sull'agognato giocattolo. Ma Hubs lo sorprenderà mentre è dalla parte sbagliata della rete.....

## GERMANY

### ZDF - Zweites Deutsches Fernsehen

#### Ku'damm 56

Direction: Sven Bohse - Production: Benjamin Benedict, Nico Hoffmann - Script: Annette Hess - Music: Maurus Ronner - Choreography: Angelika Honig - Photography: Michael Schreitell - Sound: Ralf Herrmann - Editing: Ronny Mattas - Actors: Sonja Gerhardt, Claudia Michelsen, Maria Ehrich, Heino Ferch, Uwe Ochsenknecht etc. - Producing organisation: UFA Fiction - Year of production: 2015 - Broadcast date: 20/3/2016 - Original language: German - Subtitled in: English - Sales: ZDF Enterprises GmbH - ph: +496131991280 - fax: +4961319911552 - info@zdf-enterprises.de - Running time: 280'

#### Ku'damm 56 - Rebel with a Cause

Ep 1 - Monika is expelled from school. For her mother Caterina this is further proof of Monika's failure. She is more hopeful when it comes to her daughters Helga, who will marry Wolfgang, a jurist, and Eva, who flirts with her boss Fassbender. Monika meets Joachim and is spellbound. Later on Monika meets Freddy, who awakens her interest in rock 'n' roll.

Ep 2 - Joachim is wooing Monika again. Freddy at a dance club where she finally feels free. Eva is hesitating about marrying Fassbender and Helga now has problems in her own marriage.

Ep 3 - The dance-school ball turns into a moment of truth: When Caterina announces Eva's engagement to Fassbender, Freddy & Monika interrupt the event with a wild rock 'n' roll dance. Joachim cannot hide his jealousy of Freddy. They fight....

#### Ku'damm 56 – Rebelle avec raison

1e ép. – Monika a été renvoyée de l'école. Sa mère, Caterina, est convaincue qu'elle est irrécupérable. En revanche, ses deux autres filles lui donnent beaucoup de satisfaction : Helga va épouser Wolfgang – un juriste – et Eva flirte avec son chef – Fassbender –. Monika rencontre Joachim et tombe sous le charme, mais elle croise le chemin de Freddy qui va lui transmettre sa passion pour le Rock.

2d ép. – Joachim continue de courtiser Monika qui rejoint Freddy dans une boîte "où elle se sent enfin libre". Pendant ce temps, tout capote chez les sœurs modèles : Eva hésite à se marier et Helga a des problèmes dans son couple.

3e ép. – Le bal de l'école va sonner l'heure de la vérité. Caterina annonce officiellement les fiançailles d'Eva. Freddy et Monica l'interrompent en se lançant dans un rock déchaîné. Fou de jalousie, Joachim perd le contrôle. Les deux rivaux en viennent aux mains...

#### Ku'damm 56 – Ribelle con causa

Ep. 1 - Monika è respinta dalla scuola. Per la madre Caterina è l'ulteriore prova del fallimento della figlia. La donna è più ottimista quando si tratta delle figlie Helga, che è sul punto di sposare Wolfgang, un giurista, e Eva, che amoreggia con il suo capo, Fassbender. Monika incontra Joachim e ne rimane affascinata ma poi si imbatte in Freddy, il quale risveglia il suo interesse per il rock'n'roll.

Ep. 2 - Joachim corteggia ancora Monika ma lei raggiunge Freddy in una balera dove si sente finalmente libera. Eva ha qualche dubbio circa il matrimonio con Fassbender e anche Helga ha problemi.

Ep. 3 – Il ballo della scuola diventa l'occasione per far emergere la verità: Caterina annuncia il fidanzamento tra Eva e Fassbender, Freddy e Monika interrompono l'evento scatenandosi in un selvaggio rock'n'roll e Joachim non riesce a frenare la gelosia. I due arrivano alle mani.

## **IRELAND**

**RTÉ - Radió Teilifís Éireann**

### **Rebellion**

Direction: Aku Loukimies - Production: Jane Gogan, Rob Pursey, Christian Vesper, Colin Teevan, Claire Alan, David Crean - Script: Colin Teevan - Music: Steven Rennicks - Photography: Tim Fleming - Editing: Ben Mercer - Actors: Charlie Murphy, Brian Gleeson, Sarah Greene - Ruth Bradley, Tom Turner - Title of series: Rebellion - Producing organisation: Element Pictures for RTE - Year of production: 2015 - Broadcast date: 3/1/2016 - Original language: English - Running time: 48'

### Rebellion

Rebellion begins with the outbreak of World War I. As expectations of a short and glorious campaign are dashed, social stability is eroded and Irish nationalism comes to the fore. The tumultuous events that follow are seen through the eyes of three young women and their families, lovers and friends from Belfast, Dublin and London as they play vital and conflicting roles in the narrative of Ireland's independence. Some prioritise family loyalties; some are motivated by the noblest of ideals or opportunism; while others take up arms, prepared to sacrifice everything for the dream of a better society.

### Rébellion

1914 : la Première Guerre mondiale éclate. L'illusion d'un conflit éclair à l'issue glorieuse se dissipe très vite. La stabilité sociale vacille sous la poussée du nationalisme. A travers le regard de trois femmes et de leurs proches (parents, amis, fiancés) nous assistons aux grands bouleversements qui vont secouer l'Europe et en particulier Belfast, Dublin et Londres. Nos protagonistes vont jouer un rôle déterminant dans l'histoire de l'indépendance d'Irlande. Qui mettra sa loyauté au service de sa famille, qui sera poussé par de nobles idéaux, qui agira par opportunisme et qui prendra les armes en se sacrifiant pour un monde meilleur.

### Ribellione

Il film ha inizio con lo scoppio della Prima Guerra Mondiale. La speranza che si tratti di una campagna breve e vittoriosa viene ben presto delusa, la stabilità sociale comincia a scricchiolare ed affiora il nazionalismo irlandese. I tumultuosi avvenimenti immediatamente successivi sono descritti attraverso gli occhi di tre giovani donne e delle loro famiglie, degli amici e dei fidanzati e si svolgono tra Belfast, Dublino e Londra. Tutti i personaggi giocano un ruolo centrale e contraddittorio nella storia dell'indipendenza del paese. Alcuni danno priorità alla lealtà verso i propri familiari, altri sono mossi da nobili ideali oppure da opportunismo, altri ancora imbracciano le armi pronti a sacrificare tutto in nome del sogno di una società migliore.

## ITALY

**RAI - Radiotelevisione Italiana**

### Sotto copertura

Direction: Giulio Manfredonia - Production: Lux Vide, Rai Fiction - Script: Salvatore Basile, Francesco Arlanch - Actors: Claudio Gioé, Guido Caprino, Filippo Scicchitano; Raffaella Rea, Simone Montedoro, Dalila Pasquariello - Producing organisation: Lux Vide - Coproducing organisation: Rai Fiction - Year of production: 2015 - Broadcast date: 2/11/2015 - Original language: Italian - Subtitled in: English - Sales: Rai Com - Running time: 100'

### Undercover

Antonio Iovine, big-time Camorra boss, is hiding in Casal di Principe. He is one of Italy's thirty most-dangerous fugitives and the authorities have been searching for him for almost fifteen years. Capturing him has become the obsession of Michele Romano, Chief of the Naples flying squad. Little by little, between stalking and wiretapping, the lives of the members of the Police squad cross paths with that of the woman taking food to the fugitive. Her name is Anna and she is just twenty years old. The woman is torn between the prestige and the responsibility of working for Iovine, and she probably doesn't know all of the atrocities related to her boss. In time, she falls in love with a young man from the area who has nothing to do with the Camorra clan. Anna is the main channel to get to the criminal, the connecting factor between the police and the boss. And she has to decide what side to take... This miniseries focuses on civil values and addresses one of the most important chapters in the fight against organized crime.

### Sous couverture

C'est à Naples, dans le quartier populaire de Casal di Principe, que se planque Antonio Iovine, le chef mafieux figurant sur la liste des trente fugitifs les plus dangereux d'Italie. En cavale depuis une quinzaine d'années, Iovine est désormais l'obsession de Michele Romano, le chef de l'Unité d'Intervention Rapide de Naples, qui n'a qu'une idée en tête : coffrer le boss. Entre filatures et écoutes téléphoniques, les hommes de Romano vont entrer dans la vie d'Anna, la cuisinière du fugitif. Tout juste 20 ans, Anna est tiraillée entre l'honneur de servir Iovine, dont elle ne connaît peut-être pas toutes les atrocités, et son amoureux, un jeune du quartier qui n'a rien à voir avec la camorra (la mafia napolitaine). Anna est le maillon faible qui va permettre de remonter au mafieux. Le trait d'union entre la police et la camorra et tôt ou tard, elle va devoir choisir son camp... Une mini-série sur l'un des grands chapitres de la lutte à la criminalité organisée qui porte haut les valeurs de la République italienne.

### Sotto copertura

A Casal di Principe si nasconde Antonio Iovine, super boss della camorra, uno dei trenta latitanti più pericolosi d'Italia. L'uomo è ricercato da quasi quindici anni e la sua cattura è ormai un chiodo fisso per Michele Romano, primo dirigente della Squadra Mobile di Napoli. Poco a poco, tra pedinamenti e intercettazioni, le vite dei membri della squadra di Polizia si intrecciano con quella della vivandiera del super latitante. Il suo nome è Anna e ha solo vent'anni. La ragazza è divisa tra il prestigio e la responsabilità di lavorare per Iovine, di cui forse non conosce tutte le atrocità, e l'amore nascente per un giovane ragazzo del posto che nulla ha a che fare con la camorra. È Anna la pista principale per arrivare al criminale, il punto d'unione tra la Polizia e il boss. E dovrà decidere da che parte stare... Una miniserie evento dall'alto valore civile che racconta una delle pagine più importanti della lotta contro la criminalità organizzata.

## JAPAN

**NHK - Nippon Hoso Kyokai**

### 64 - Episode 1: The Window

Direction: Tsuyoshi Inoue - Production: Yotaro Yashiki - Script: Sumio Omori - Adapted from: Hideo Yokoyama - Music: Yoshihide Otomo - Photography: Tatsunosuke Sasaki - Sound: Design: Yasutaka Shimazu, Engineer: Hisashi Ito - Editing: Hiroyuki Oba - Actors: Pierre Taki, Yoshino Kimura, Eisaku Yoshida, Yasunori Danta, Kyohei Shibata - Title of series: 64 -

Producing organisation: NHK - Year of production: 2015 - Broadcast date: 18/4/2015 - Original language: Japanese - Subtitled in: English - Sales: Kayoko Ohmae, NHK Enterprises, Inc. - ph: +81334686984 - fax: +81334669530 - ohmae-ka@nhk-ep.co.jp - Running time: 58' 17"

#### 64 - Episode 1 - The Window

Mikami is a press officer of the D Prefectural Police. Life is a struggle for Mikami as he and his wife agonise over their teenage daughter's disappearance. Then, the Commissioner General of the National Police Agency announces that he will arrive in seven days' time to visit the father of a little girl, Shoko Amamiya, who died in an unsolved kidnap-murder case. The statute of limitations is about to expire and Mikami is ordered to arrange the Commissioner General's visit, but the victim's father is mysteriously uncooperative. The kidnap-murder case is known by police as Case 64 because it took place in the 64th year of the Showa Period. Could Mikami's daughter's disappearance also be related to this grisly cold case? Like a phantom of the past, 64 returns to haunt the police.

#### 64 : 1e épisode – La fenêtre

Mikami est le porte-parole du district de police de D. Sa vie, et celle de sa femme, est brisée depuis la disparition de leur fille adolescente. Le Préfet est attendu au district dans sept jours pour rencontrer le père de Shoko Amamiya, une fillette qui a été enlevée et assassinée dans des circonstances mystérieuses. L'affaire est en passe de tomber en prescription. Mikami doit organiser la rencontre mais, étrangement, le père de la victime se montre peu coopératif. Le meurtre de Shoko a été baptisé « Affaire 64 » parce qu'il a été perpétré la 64e année de l'ère Showa. La disparition de la fille de Mikami pourrait avoir un lien avec ce crime macabre ? Tel un fantôme « 64 » recommence à hanter les policiers de D.

#### 64 - Ep. 1 - La finestra

Mikami è l'addetto stampa del Distretto di Polizia di D. La vita dell'uomo e della moglie è un tormento a causa della scomparsa della figlia adolescente. Il Prefetto annuncia il suo arrivo nel giro di sette giorni per incontrare il padre della piccola Shoko Amamiya, rapita e uccisa in circostanze non ancora chiarite. Il caso sta per cadere in prescrizione. Mikami deve preparare l'incontro ma il padre della piccola si mostra stranamente poco collaborativo. L'omicidio è conosciuto dalla polizia come "caso 64" perché si è verificato nel 64° anno dell'era Showa. La scomparsa della figlia di Mikami potrebbe avere una relazione con questo macabro evento? Come un fantasma del passato, "64" torna ad ossessionare la polizia.

## **JAPAN**

### **NHK - Nippon Hoso Kyokai**

#### **Nightmare**

Direction: Toshitake Fukuoka - Production: Kazumasa Hibino - Script: Manabu Uda - Music: Osamu Kubota, Gary Ashiya - Photography: Tsuyoshi Takahashi - Sound: Design: Takashi Tokoku, Engineer: Mutsuhiro Soda - Editing: Masumi Karimori - Actors: House Kagaya, Kenta Abe, Mari Katayama - Supervisor: Shunsuke Takagi - Producing organisation/s: NHK - Year of production: 2015 - Broadcast date: 28/2/2015 - Original language: Japanese - Subtitled in: English - Sales: Kayoko Ohmae, NHK Enterprises, Inc. - ph: +81334686984 - fax: +81334669530 - ohmae-ka@nhk-ep.co.jp - Running time: 67'

#### **Nightmare**

Makoto is a schizophrenic man who suffers from hallucinations. Through various interactions with disabled people, he discovers his place in the world in this touching drama with a comedic touch. The lead actor and 70% of the cast are disabled amateurs who play characters with disabilities that include cerebral palsy, Down syndrome, double-foot amputation and blindness. The central question Makoto faces is this: if he could make his disability vanish, but would lose his memory in the process, would he do it?

Avoiding stereotypes, this drama examines the prejudices that are deeply embedded in our society, while providing a realistic portrait of how people do or do not accept their own disabilities. Highlighted by interviews with the disabled actors themselves, it explores the basic meaning of personal existence.

#### **Le cauchemar**

Une fiction tragi-humoristique sur les aventures de Makoto, un schizophrène en proie aux hallucinations. En interagissant avec d'autres handicapés, Makoto va prendre conscience de sa place dans le monde. L'acteur principal et 70% du casting sont des amateurs porteurs de handicap qui jouent des rôles d'infirmités cérébraux, de trisomiques, de culs-de-jatte ou de non-voyants... Pourtant, une question continue de tarauder Makoto : s'il pouvait gommer sa maladie au prix de perdre la mémoire, que ferait-il ? Une fiction qui dénonce les préjugés de notre société moderne et montre que chaque handicapé est une individualité qui vit sa différence à sa façon. Une fiction sans cliché et une réflexion sur le sens la vie.

#### **Incubo**

Makoto è uno schizofrenico che soffre di allucinazioni. Nel corso di questa fiction commovente e ironica egli riesce a prendere coscienza di quale sia il suo posto nella vita attraverso il rapporto con alcuni portatori di handicap. Makoto è disabile, come il 70% degli altri componenti del cast, attori dilettanti che interpretano ruoli di personaggi con problemi tipo paralisi cerebrale, sindrome di Down, amputazioni, cecità. Il problema che Makoto deve affrontare è il seguente: tra la cancellazione del suo handicap e la perdita della memoria che cosa sceglierebbe? Evitando gli stereotipi, questa fiction denuncia i pregiudizi radicati nella nostra società, racconta come siano vissute le infermità ed esplora il significato profondo della nostra esistenza.



## **KOREA (SOUTH)**

### **KBS - Korean Broadcasting System**

#### **KBS Drama Special - Secret**

Direction: Pae Kyunng Soo - Production: Jun Woo Sung, Lee Hyun Suk - Producing organisation: Korean Broadcasting System (KBS) - Year of production: 2015 - Broadcast date: 14/11/2015 - Original language: Korean - Subtitled in: English - Dubbed in: English - Running time: 80'

#### **KBS Drama Special - The Secret**

The body of Cheolju, a 50-something year old man, has been found dead at a construction site. Judging from the way he has been so brutally murdered, it appears as if the killer was someone who knew him and held a grudge against him. His young Vietnamese wife, Thien, is the prime suspect. Although looking so young and naive, to the detective's surprise Thien not only exercises her Miranda Rights, but is also fluent in Korean. Detective Park, who was doing some legwork, finds out they had married for money. He comes to conclude that Thien killed Cheolju given that her husband had hidden her passport and foreign registration card that Thien needed in order to obtain Korean citizenship. Park tries to force Thien to confess her crime and Thien, quite shaken by her husband's death, finally starts talking. Was it really love?

#### **KBS Spécial Fiction – Le Secret**

Le corps sans vie de Cheolju, un homme sur la cinquantaine, est retrouvé sur un chantier. La brutalité du crime laisse penser que l'assassin haïssait sa victime. Thien, son épouse d'origine vietnamienne, est tout de suite suspectée. Apparemment jeune et naïve, la veuve, qui parle coréen couramment, prend tout de suite l'investigateur Park en contre-pied en exerçant son droit au silence. Park découvre que Cheolju et Thien ont fait un mariage d'intérêt. Il est convaincu que Thien a assassiné le mari parce qu'il lui avait confisqué son passeport et sa carte de séjour. Des papiers indispensables pour obtenir la nationalité. Park va pousser Thien dans ses derniers retranchements pour qu'elle passe aux aveux. Bouleversée par la mort du mari, la veuve finira par parler... S'agissait-il vraiment d'amour entre Cheolju et Thien ?

#### **KBS Drama Special – Il segreto**

Il corpo di Cheolju, un uomo sulla cinquantina, viene ritrovato in un cantiere. Dalla brutalità con cui è stato ucciso sembrerebbe che l'assassino si sia accanito nei confronti della vittima che di sicuro lo conosceva.

La giovane moglie vietnamita del morto, Thien, è la prima ad essere sospettata. Giovane e apparentemente ingenua, stupisce gli inquirenti con il suo ottimo coreano ma non esita a esercitare la facoltà di non rispondere. Il detective Park, che si occupa delle indagini, scopre che i due si sono sposati per interesse e giunge alla personale conclusione che Thien ha ucciso il marito perché questi le nascondeva il passaporto e il permesso di soggiorno necessari per ottenere la cittadinanza coreana. Park cerca di costringere Thien a confessare il delitto e la donna, scossa dalla morte del marito, finalmente inizia a parlare. È stato vero amore?

## **KOREA (SOUTH)**

**MBC - Munhwa Broadcasting Company**

### **Pongdang Pongdang Love**

Direction: Kim Ji-hyun - Script: Kim Ji-hyun - Producing organisation: MBC (Munhwa Broadcasting Corporation) - Year of production: 2015 - Broadcast date: 14/12/2015 - Original language: Korean - Subtitled in: English - jhur218@mbc.co.kr - Running time: 70'

### **Splash Splash Love**

Dan Bi is a high school senior who has given up on maths. She has no dream or passion. The day of the university entrance exam arrives. However, she decides to skip it because of the intense pressure she feels. She makes a wish to escape from her dreadful life and just then, her wish comes true. Danbi is carried away by the rain and transported through time to the Joseon Dynasty. There, she meets Lee Do, the young king of Joseon. A severe drought is hitting the kingdom at the time. Lee Do finds out that Dan Bi has knowledge of high school maths. He expands his knowledge by learning advanced mathematics from Danbi. As the two spend more and more time together, they slowly fall in love. "Splash Splash Love" is a romance that transcends time and space with two lovers who come to know each other on a deeper level.

### **L'amour splash splash**

« L'amour splash splash » est une fiction en deux épisodes sur Dan Bi, une ado en terminale sans rêves ni passions, qui déteste les maths. Le jour du bac arrive. En proie au stress, Dan Bi décide de ne pas se présenter à l'examen. Elle voudrait tellement échapper à la grisaille de sa vie morne ! Un beau jour, son rêve va enfin se réaliser. Kidnappée et téléportée par la pluie, Dan Bi va remonter le temps et atterrir dans la période Joseon, où elle rencontrera le jeune roi Yi Do. Le royaume d'Yi Do est frappé par la sécheresse. Le jeune souverain découvre que Dan Bi a des notions de maths et lui demande de les lui enseigner. Les deux ados passent tout leur temps ensemble et finissent par tomber amoureux. Une fiction intemporelle dédiée à tous ceux qui doivent affronter la dureté de notre société moderne pour survivre.

### **Amore splash splash**

Dan Bi è una liceale dell'ultimo anno che detesta la matematica. Non ha sogni né passioni. Arriva il giorno degli esami e la ragazza decide di non sostenerli a causa dell'intensa pressione che sente addosso. Vorrebbe scappare dalla sua terribile vita e, all'improvviso, il desiderio si avvera. Dan Bi viene rapita dalla pioggia e trasportata a ritroso nel tempo fino all'epoca della dinastia Joseon. Incontra Lee Do, il giovane re. Il regno è afflitto da una grave siccità. Lee Do scopre che Dan Bi ha nozioni matematiche da scuola superiore e se le fa insegnare. I due passano sempre più tempo insieme e piano piano si innamorano. Una storia che trascende il tempo e lo spazio, dedicata a coloro che vivono l'inquietante realtà contemporanea.

## NETHERLANDS

### NPO - Netherlands Public Broadcasting

#### **Geen Koningen in ons Bloed 001**

Direction: Mees Peijnenburg - Production: Pupkin – Iris Otten, Sander van Meurs, Pieter Kuijpers - Script: Bastiaan Kroeger - Sound: Taco Drijfhout - Editing: Imre Reutelingsperger - Actors: Jonas Smulders, Olivia Lonsdale, Malou Gorter, Rifka Lodeizen, Ali Ben Horsting, Willemien Slot, Teun Kuilboer - Cinematographer: Jasper Wolf - Production Design: Elza Kroonenberg - Producing organisations: NTR, VPRO, VARA - Year of production: 2015 - Broadcast date: 6/10/2015 - Original language: Dutch - Subtitled in: English - Running time: 40'

#### **We Will Never Be Royals**

They brush their teeth, eat with knife and fork and try to be friendly and honest. But what Tomas, a withdrawn seventeen-year-old, and his fiery sister Naomi would really like to get out of life, is hard to find in the tough world of Child Protection. In abruptly edited images that are alternately intimate and harsh, this drama captures the feeling of life in pause mode. After a dramatic incident they gradually realise what their most important source of support is. They will never be Royals, but as brother and sister they have each other.

#### **Nous ne serons jamais comme la famille royale**

Ils se lavent les dents, mangent avec un couteau et une fourchette et essaient de se montrer aimables et corrects mais, ce que Tomas, un gamin renfermé de dix-sept ans, et sa sœur Naomi, une ado survoltée, veulent de la vie, n'est pas facile à trouver dans le sombre univers de la protection de l'enfance. Avec un montage au rythme décoiffant et des séquences, parfois intimistes, parfois chocs, cette fiction nous embarque dans un monde en suspens. Après un dramatique accident, les deux ados comprendront que leur lien de sang est leur force, même s'ils ne seront jamais comme la famille royale.

#### **Non saremo mai come la famiglia reale**

Si lavano i denti, mangiano con coltello e forchetta e cercano di essere gentili e onesti. Ma quello che Tomas, un diciassettenne chiuso in se stesso, e Naomi, la sua focosa sorella, vorrebbero veramente dalla vita, è duro da ottenere nel difficile mondo della tutela minorile. Questo film coinvolge pienamente lo spettatore grazie ad un montaggio dalle sequenze veloci, con immagini a volte intime e a volte dal forte impatto. Dopo un drammatico incidente i ragazzi capiranno che, anche se non saranno mai come la famiglia reale, potranno sempre contare l'uno sull'altro in quanto la loro forza scaturisce dal fatto di essere fratello e sorella.

## NORWAY

### NRK - Norsk Rikskringkasting

#### Nobel

Direction: Per-Olav Sørensen - Script: Mette Bølstad and Stephen Uhlander - Music: Kristian Eidnes Andersen - Photography: Ulf Brantås - Sound: Ad Stoop - Editing: Erik Aster, Mirja Melberg, Veslemøy Blokhus Langvi - Actors: Aksel Hennie, Tuva Novotny, Anders Danielsen Lie, Atheer Adel - Executive Producers: Håkon Briseid, Tone C. Rønning - Producing organisation: Monster Scripted - Coproducing organisations: Sirena Film, NRK, DR, SVT, RUV. Supported by NFI - Year of production: 2016 - Broadcast date: 1/12/2016 - Original language: Norwegian - Subtitled in: English - Sales: DRG - ph: +4420784552 - fax: +442078455201 - n.hedges@drg.tv - Running time: 88'

#### Nobel

Lieutenant Erling Riiser returns home after a special mission in Afghanistan. Erling is brimming with joy at being with his wife again, playing with his son. It turns out that his mission is not quite over. Erling is given an order. He slits the throat of an Afghan man on an Oslo street. What looks like an act of heroism, saving a woman's life, soon turns more sinister. Erling discovers the order was not sent by the Head of Intelligence. He must find out who sent the order and why he was used as the hitman. Erling is a pawn in a major political game, without knowing who is behind it.

#### Nobel

Le lieutenant Erling Riiser rentre chez lui au terme d'une mission spéciale en Afghanistan. Le militaire est heureux de retrouver sa femme et de pouvoir jouer de nouveau avec son fils. Hélas, sa mission n'est pas complètement terminée. Erling reçoit un ordre : il doit trancher la gorge d'un Afghan dans une rue d'Oslo. Son geste, apparemment un acte d'héroïsme pour sauver la vie d'une femme, prend très vite des allures d'exécution. Erling découvre que les Services de Renseignement n'ont rien à voir dans l'affaire. Il veut comprendre qui est le mandataire du meurtre et pourquoi il a été choisi. Le lieutenant comprend très vite qu'il n'est qu'une pièce sur un grand échiquier politique, mais il ne sait toujours pas qui déplace les pions.

#### Nobel

Il tenente Erling Riiser torna a casa dopo una missione speciale in Afghanistan. È felice di rivedere la moglie e di poter di nuovo giocare con il figlio. Ma la missione non è del tutto conclusa. Erling riceve un ordine. Taglia la gola di un afgano in una strada di Oslo, ma quello che sembra essere un atto di eroismo per salvare la vita di una donna, presto assume un significato sinistro. Erling scopre che l'ordine non è stato impartito dai capi dell'Intelligence. Deve scoprire quindi da dove sia arrivato e perché lui stesso sia stato trasformato in un sicario. Si rende conto di essere soltanto una pedina di un gioco politico complesso e non sa chi sia a condurlo.

## **NORWAY**

### **NRK - Norsk Rikskringkasting**

#### **Skam**

Direction: Julie Andem - Production: NRK P3 - Marianne Furevold-Boland - Script: Julie Andem - Music: Composer: Christian Wibe - Photography: Daniel McStay - Editing: Renate Henrikhaugen - Actors: Lisa Teige, Josefine Pettersen, Ulrikke Falch, Iman Meskini and Ina Svenningsdal - Producing organisation: NRK P3 - Year of production: 2016 - Broadcast date: 1/4/2016 - Original language: Norwegian - Subtitled in: English - Sales: Beta Film - ph: +4989673469825 - fax: 4989673469888 - claudia.schmitt@betafilm.com - Running time: 31'

#### **Shame**

Shame (Season 2): Students have many expectations of their high school years. You are supposed to have hot dates with the coolest boys, find the coolest girls to hang out with, as well as tackling demands you meet in connection with your school, family and friends. Noora is a first-year student. She appears to be the strong and steady character in her circle of friends, correcting and helping the other girls when they struggle with boys, sex and their body images. Noora comes across as secure and self-confident; she knows her own mind and opinions, and when she expresses them she doesn't mince words. She is able to argue that her view of the world is the right one, regardless. But what happens when Noora falls in love with the school's own "bad boy" and has to choose between following her own moral compass or her heart?

#### **La honte**

La honte (2de saison). Les ados attendent beaucoup des années de lycée : des rencontres torrides avec des mecs cools, des sorties avec les filles super canons... et les nombreux défis à relever avec les études, la famille, les copains. Noora, en seconde, est apparemment la plus forte et la plus déterminée de la bande. Elle console ses copines aux prises avec des problèmes de cœur, de sexe ou d'image. Eloquente, sûre d'elle, Noora ne mâche pas ses mots quand elle a quelque chose à dire et arrive toujours à imposer son opinion. Mais que va-t-il se passer quand elle tombera amoureuse dingue du pire mec du lycée et qu'elle devra choisir entre ses principes et son cœur ?

#### **Vergogna**

Il Stagione - Gli studenti si aspettano molto dagli anni della scuola superiore: appuntamenti bollenti con i ragazzi più gettonati, le uscite con le ragazze più carine, le sfide con la scuola, la famiglia e gli amici. Noora è una studentessa del primo anno. Sembra essere la più forte e risoluta del suo gruppo, consola e aiuta le amiche che si struggono per un ragazzo, per il sesso o per la propria immagine. Noora appare sicura di sé, si conosce a fondo e quando deve esprimere un parere non ha bisogno di tante parole. È in grado di convincere chiunque che il suo modo di vedere il mondo sia quello giusto, a prescindere. Ma cosa succede quando Noora si innamora del peggior ragazzo della scuola e deve scegliere tra i suoi principi e il suo cuore?

## **POLAND**

**TVP - Telewizja Polska**

### **Bodo**

Direction: Michal Kwiecinski, Michal Rosa - Production: Michal Kwiecinski - Script: Piotr Derewenda, Doman Nowakowski - Music: Atanas Valkov - Choreography: Agnieszka Branska, Agustin Egurrola - Photography: Kamil Plocki - Sound: Sebastian Kordasz, Marcin Ejsmund - Editing: Michal Czarnecki - Actors: Antoni Królikowski, Tomasz Schuchardt - Producing organisation: TVP S.A. - Year of production: 2016 - Broadcast date: 6/3/2016 - Original language: Polish - Subtitled in: English - Sales: TVP S.A. - ph: +48605605403 - aleksandra.kazmieruk@tvp.pl - Running time: 55'

### **Bodo**

Glitter, scandals, roaring twenties music and amazing acting, all this and much more in a brand new series depicting the life of Eugene Bodo - a man of many talents. The artist was a major star of Europe between the wars. He was an actor, director, producer, businessman, the central figure of numerous gossip and scandals. Women went crazy for him, men wanted to be like him. The biography of the cabaret and movie star could fill the lives of a whole crowd of people. The story of Bodo's path to success, which was not always 'a bed of roses'. Viewers are given an opportunity to follow the man as he makes difficult decisions and life choices: running away from home, early steps on stage in a provincial theatre, although also his relationship with his possessive mother and love affairs with a number of women, including Nora Ney.

### **Bodo**

Les paillettes, les scandales, les comédies musicales, les spectacles des Années folles et plus encore dans cette série sur Eugène Bohdan Junod, alias Bodo, l'étoile de l'Europe de l'entre-deux-guerres. Acteur, réalisateur, producteur, homme d'affaires... cet homme de tous les talents alimentait tous les scandales et tous les cancans. Les femmes étaient à ses pieds, les hommes rêvaient de lui ressembler. Sa biographie pouvait à elle seule couvrir la vie de centaines de personnes. Une fiction sur la laborieuse ascension d'une vedette de cabaret et du cinématographe : ses choix difficiles, sa fuite de la maison, ses premiers pas dans un petit théâtre de province, sa relation difficile avec une mère possessive, et des femmes, beaucoup de femmes, dont Nora Ney.

### **Bodo**

Bagliori, scandali, musica e spettacolo dei folli anni venti. Tutto questo e altro ancora in una serie sulla vita di Eugene Bodo, uomo dai molti talenti, artista tra i più acclamati nell'Europa tra le due guerre. È stato attore, regista, produttore, uomo d'affari, protagonista di numerosi scandali e pettegolezzi. Le donne andavano pazze per lui, gli uomini volevano emularlo. La biografia di questa stella del cabaret e del cinema potrebbe racchiudere quella di tante persone diverse. Il film racconta la strada percorsa per raggiungere il successo, non sempre lastricata di rose: decisioni e scelte difficili da prendere, la fuga da casa, i primi passi sul palcoscenico in un teatro di provincia ma anche il rapporto con una madre possessiva e le storie d'amore con tante donne, tra cui Nora Ney.

## **PORTUGAL**

### **RTP - Radiotelevisao Portuguesa**

#### **Dentro**

Direction: Henrique Oliveira - Production: Marta Lima - Script: Lara Morgado - Music: Pedro Marques - Actors: Vera Kolodzig, Miguel Nunes, Luisa Cruz, Margarida Cardeal, Elsa Valentim - Title of series: Dentro - Producing organisation: RTP - Year of production: 2016 - Broadcast date: 5/9/2016 - Original language: Portuguese - Subtitled in: English - ph: +351217947664 - relint@rtp.pt - Running time: 41' 43"

#### **In Jail**

Pedro, a young psychology intern, is placed in the largest female prison establishment in the country. Looking fragile and naive, his posture soon clashes with the hostile and aggressive climate. In this establishment, women from a diverse range of social backgrounds are being held for many different crimes: prostitutes, murderers, drug traffickers, all of them mothers, women and people coexisting in the same physical space, with nothing to distinguish them except what they say or do at each moment. Motherhood, romance and sexuality among detainees, suicide attempts, the fear of getting out, conflicts with guards, corruption, the crimes they are in for: these problems are the object of Pedro's fresh initiatives who, despite his prevailing frailty, manages to impose himself and begins to look at all the inmates in a new light.

#### **En prison**

Pedro, jeune psychologue, est expédié dans la plus grande prison pour femmes du pays. Sa fragilité et sa naïveté détonent avec le climat hostile et violent du pénitencier. Un lieu à part où des femmes, de tous les horizons, sont enfermées pour des crimes les plus divers : prostitution, assassinat, trafic de stupéfiants. Ces détenues sont des mères, des femmes qui partagent le même espace clos où rien ne les distingue, sauf ce qu'elles disent ou ce qu'elles font. La maternité, le romantisme, la sexualité entre détenues, les tentatives de suicide, la peur de la liberté, les conflits avec les gardiennes, la corruption, les crimes pour lesquels ces femmes purgent leur peine : de lourds défis avec lesquels le jeune psychologue devra se mesurer. Malgré sa fragilité apparente, Pedro finira par s'imposer en posant un autre regard sur les détenues.

#### **In galera**

Pedro, un giovane psicologo appena laureato, lavora presso la più grande prigione femminile del paese. Sembra fragile e ingenuo e ben presto il suo atteggiamento entra in conflitto con il clima ostile e aggressivo che lo circonda. Nell'istituto sono rinchiusi donne di diversa estrazione sociale, incarcerate per i crimini più svariati: prostitute, assassine, trafficanti di droga. Tutte sono madri, donne che convivono nello stesso spazio fisico dove niente le distingue l'una dall'altra tranne quello che dicono o fanno. Maternità, romanticismo, sessualità tra detenute, tentativi di suicidio, paura di uscire, conflitti con le guardie, corruzione sono i problemi che si presenteranno a Pedro, il quale, nonostante la sua apparente debolezza, imparerà ad imporsi e a considerare le detenute in maniera diversa.

## **RUSSIA**

### **CH1Russia - Channel One Russia**

#### **Method - Episode 4**

Direction: Yuri Bykov - Production: Alexander Tsekalo, Konstantin Ernst - Producing organisation: Sreda Production Company - Coproducing organisation: Channel One Russia - Year of production: 2015 - Broadcast date: 25/10/2015 - Original language: Russian - Subtitled in: English - Running time: 49' 43"

#### Method - Episode 4

Rodion Meglin is one of a kind: an investigator with the highest serial crime detection rate, he is also a man of peculiar inclinations. Yesenya Steklova, a young graduate willing to understand and adopt his method, is applying to become his assistant. Her interest is also springs from a great personal tragedy: Yesenya's mother was killed by a maniac, and finding the criminal has become Yesenya's aim in life.

#### La méthode – 4e épisode

Rodion Meglin est un détective unique en son genre. Doté d'une personnalité hors du commun et d'une éthique professionnelle très particulière, Rodion a à son actif le plus grand nombre d'affaires criminelles résolues. Yesenya Steklova, fraîchement diplômée, est fascinée par ses méthodes d'investigation et se propose comme assistante. Un drame personnel est à l'origine de sa démarche. Sa mère a été assassinée par un détraqué.... Et Yesenya n'a qu'une seule idée en tête : retrouver son meurtrier. Une véritable obsession. Sa seule raison de vivre.

#### Metodo - Ep. 4

Rodion Meglin è unico nel suo genere: un detective con il più alto numero di casi criminali risolti ma anche un uomo particolare. Yesenya Steklova, giovane laureata che vuole capire ed adottare il suo metodo investigativo, vorrebbe fargli da assistente. Ma l'interesse della ragazza scaturisce anche da una tragedia personale: sua madre è stata uccisa da un maniaco. Ora Yesenya ha un unico scopo da perseguire: scovare il responsabile del delitto.



## **SLOVAKIA**

### **RTVS - Radio and Television Slovakia**

#### **True Štúr**

Direction: Michal Balaz - Production: Creative and Executive Producer: Marian Prevencarcik - Script: Marian Prevencarcik, Michal Balaz, Zuzana Sajgalikova - Music: Daniel Salontay - Photography: Martin Cech - Sound: Viktor Krivosudsky - Editing: Rado Dubravsky, Matus Misak - Actors: Robert Roth, Tana Pauhofova, Vladimir Zboron, Vit Bednarik, Erika Havasiova, Michal Rezny, Lukas Doza, Kamil Kollarik, Martin Hronsky, Ondrej Hraska, Daniel Fisher, Marian Andrisek, Daniel Ratimorsky, Matej Marusin - Animation: Noro Drziak - Dramaturgy: Alexandra Gunisova-Sevcikova, Z.Sajgalikova - Costumes: K. Zgancikova - Producing organisation: Radio and Television Slovakia - Coproducing organisation: Crazy Company s.r.o. - Year of production: 2015 - Broadcast date: 25/10/2015 - Original language: Slovak - Subtitled in: English - Running time: 57'

#### True Štúr

The exciting 'docu-drama' investigating the circumstances of the sudden and unusual death of Ludovít Štúr, an outstanding personality in Slovak history, skilfully combines the elements of feature and documentary film with visually attractive animations. The story takes place one January night of 1856 in the town of Modra. The protagonist, Samuel Hronsky (a fictional character created by the authors) arrives in the town to attend Štúr's funeral. The suspicious suddenness of his friend's death prompts him to search for more facts. In addition to lot of unexpected information, Hronsky also manages to find out that Štúr was not in love with Adela Ostrolucka, was not gay and did not die a violent death (three modern deep-rooted mythical misconceptions). The truth is instead at times quite unexpectedly simple.

#### La face cachée de Štúr

Une enquête palpitante sur la mort de Ludovít Štúr, figure incontournable de l'histoire de Slovaquie. La docu-fiction se nourrit d'éléments de fiction, d'extraits de documentaires et de séquences d'animation qui nous en mettent plein les yeux. En janvier 1856, Samuel Hronsky (personnage de fiction) débarque en pleine nuit à Modra pour participer aux obsèques de Štúr. La mort violente de son ami le laisse perplexe et il veut aller au fond de la question. Au cours de son enquête, Hronsky ira de surprises en surprises en découvrant que Štúr n'était pas amoureux d'Adela Ostrolucka, qu'il n'était pas homosexuel, et qu'il n'a pas succombé à une mort violente (trois faux mythes modernes très en vogue)... La vérité est très souvent beaucoup plus simple qu'elle n'en a l'air.

#### Il vero Štúr

Un interessante docu-drama sulla strana e improvvisa morte di Ludovít Štúr, personalità di spicco della storia slovacca. Le indagini sono ricostruite utilizzando accattivanti elementi di fiction, documentario e animazione. La vicenda si svolge in una notte del mese di gennaio 1856 nella città di Modra. Il protagonista, Samuel Hronsky (personaggio inventato dagli autori) arriva in città per assistere ai funerali di Štúr. La morte improvvisa dell'amico lo ha lasciato parecchio perplesso e ha quindi deciso di indagare. Oltre a molti particolari inattesi, Hronsky scoprirà anche che Štúr non era innamorato di Adela Ostrolucka, che non era gay e che non è morto di morte violenta (tre diffusi falsi miti). La verità, a volte, è inaspettatamente semplice.

## SPAIN

### RTVE - Radiotelevision Española

#### El caso

Direction: Iñaki Mercero, Javier Quintas, José Ramos Paíno - Production: RTVE With Plano a Plano - Script: Olga Salvador, Mauricio Romero, Joan Barbaro, Juan Moya, Guadalupe Rilova - Music: Manuel Villalta - Photography: Johnny Yebra - Sound: Iván Marín, James Muñoz - Editing: Javier Laffaille, Iván Aledo - Actors: Fernando Guillén Cuervo, Verónica Sánchez, Antonio Garrido, Francisco Ortíz, Natalia Verbeke, Fernando Cayo, Marc Clotet - Title of series: Crime Times - Coproducing organisation: RTVE with Plano a Plano - Year of production: 2016 - Broadcast date: 15/3/2016 - Original language: Spanish - Subtitled in: English - ph: 4618965700 - festivals@rtve.es - Running time: 70' 1"

#### Crime Times

A detective series of 13 episodes, each featuring a crime that made the headlines of Spain's leading newspaper of the '60s. Two completely different characters, a former policeman, a lone wolf with a prickly past and a well-to-do girl, are the newspaper's star journalists. They will be responsible for investigating the cases, at times in parallel, at others clashing with the police, so as to write their features on crimes of passion, disappearances under strange circumstances, and all kinds of grisly stories during one of the darkest periods of recent Spanish history. They also have to overcome the political censorship that existed at the time, with the axe waiting to fall at any moment.

#### Affaires criminelles

Une série policière en 13 épisodes sur 13 affaires criminelles qui ont fait la une des grands quotidiens espagnols dans les années 60. Deux journalistes que tout oppose (un ancien flic genre loup solitaire avec un lourd passé sur les épaules et la classique BCBG) sont les stars de la rédaction d'un journal. Chargés d'écrire sur ces affaires criminelles, ils enquêtent en parallèle ou carrément en contraste avec la police. Leurs papiers parlent de crimes passionnels, de disparitions suspectes et de toutes les sombres affaires qui ont éclaboussé la récente histoire d'Espagne. Nos deux héros devront, entre autre, biaiser la censure du régime qui pend au-dessus de leur tête comme une épée de Damoclès.

#### Casi criminali

Una serie poliziesca in 13 episodi, ciascuno dei quali racconta un crimine che negli anni '60 è stato sulle prime pagine dei giornali più diffusi in Spagna. Due giornalisti dal carattere completamente diverso (un ex poliziotto, un lupo solitario dal difficile passato, e una ragazza di buona famiglia) sono le star del giornale. Sono i responsabili delle inchieste, che conducono a volte parallelamente e a volte in concorrenza con la polizia, per poi scrivere i loro articoli su crimini passionali, scomparsa di gente in circostanze oscure e ogni genere di storia macabra di uno dei periodi più bui della recente storia spagnola. Devono anche tener conto della censura politica che pende sulle loro teste come una spada di Damocle.

## **SPAIN**

### **RTVE - Radiotelevision Española**

#### **Teresa**

Direction: Jorge Dorado - Production: RTVE with La Cometa - Script: Juan Manuel Romero Garriz - Music: Federico Jusid - Photography: Alvaro Gutierrez - Sound: Álvaro López-Arregui - Actors: Marian Alvarez - Title of series: Teresa - Producing organisation: RTVE with La Cometa TV - Broadcast date: 17/11/2015 - Original language: Spanish - Subtitled in: English - Sales: Raúl Molina - ph: 3491581717 - fax: 3491581562 - raul.molina@rtve.es - Running time: 110' 5"

#### Teresa

The protagonists of this story travel between past and present midst frustrations and a yearning for tenderness. They are united by their faith in the teachings of Santa Teresa which still today, 500 years since her birth, is as valid and relevant as ever.

#### Thérèse

Les protagonistes de cette histoire, entre passé et présent, se nourrissent de frustrations et de besoin d'affection. Une humanité unie par la force de l'enseignement de Sainte Thérèse d'Ávila. 500 ans après sa naissance, elle nous montre plus que jamais la voie.

#### Teresa

I protagonisti di questa storia si muovono tra passato e presente, tra frustrazioni e bisogno di tenerezza. Ma li unisce la forza dell'insegnamento di Santa Teresa di Gesù, un insegnamento che oggi, a 500 anni dalla nascita della Santa, appare più attuale che mai.

## SWEDEN

### SVT - Sveriges Television

#### 30 grader i februari

Direction: Andrea Östlund, Håkan Lindhé, Emiliano Goessens - Production: Martin Persson, Anders Weidemann - Script: Anders Weidemann - Photography: Lars Vestergaard, Trolle Davidson, Simon Pramsten - Sound: Tobias Rönnertz - Editing: Kristoffer Nordin, Gustav Öström - Actors: Kjell Wilhelmsen, Lotta Tejle, Duangjai Hirunsri, Hanna Ardéhn, Viola Weidemann, Björn Kjellman - Producing organisation/s: Anagram - Coproducing organisation/s: SVT - Sveriges Television & Film Väst - Year of production: 2016 - Broadcast date: 2/1/2016 - Original language: Swedish, English, Thai - Subtitled in: English - Sales: Beta Film - ph: +498967346980 - beta@betafilm.com - Running time: 116' 35"

#### 30 Degrees in February

Glenn lives with Oh in her Thai village. They are happy together, except for one thing - Glenn still wants to have children. Oh suggests that they should adopt in a country where adoptions between same-sex couples are permitted - Sweden. Joy, Wilda and their mother Kajsa are living their life in Thailand. But one day everything changes and the two girls are forced to return to Sweden, back to their absent father. Majlis Tapper was reported drowned in the disaster in the first televised season. No one in fact knows that she is still alive. Majlis cannot allow herself to be recognised, use her real name or indeed go near anyone. But one day she gets a chance to change her existence - the only thing she has to do is deliver a package. What she doesn't know is that the package is a little Thai girl.

#### 30 degrés en février

Glenn vit avec Oh dans son village natal en Thaïlande. Ils sont heureux, mais il y a un bémol dans leur vie : Glenn veut des enfants. Oh suggère la Suède, un pays où les couples du même sexe peuvent adopter. Joy, Wilda et leur mère Kajsa vivent en Thaïlande. Un beau jour, leur vie bascule. Les filles doivent rentrer en Suède chez un père qui a toujours brillé par son absence. On sait que Majlis Tapper s'est noyée accidentellement dans la première série, mais personne ne sait qu'elle est encore vivante. Majlis vit dans l'anonymat, elle ne peut, ni révéler sa véritable identité, ni approcher quelqu'un. L'occasion de changer de vie arrive enfin. Elle doit juste livrer un colis. Ce qu'elle ne sait pas, c'est que ce « colis » est une petite Thaïlandaise.

#### 30 gradi a febbraio

Glenn vive con Oh nel villaggio thailandese delle ragazza. Insieme sono felici, hanno un solo un cruccio: Glenn vuole un bambino. Oh suggerisce di adottarne uno in un paese dove l'adozione da parte di coppie dello stesso sesso è possibile, la Svezia. Joy, Wilda e la madre Kajsa vivono in Tailandia. Un giorno la loro vita cambia perché le ragazze sono costrette a tornare in Svezia dal padre fino ad allora assente. Si sa che Majlis Tapper è annegata a causa di un incidente avvenuto nel corso della prima serie. Nessuno sa che invece è ancora viva. Majlis non può farsi riconoscere, non può usare il proprio nome, non può avvicinare nessuno. Ma un giorno le si offre la possibilità di cambiare la propria esistenza, deve solo consegnare un pacco. Quello che non sa è che per pacco si intende una piccola bimba thailandese.

## SWITZERLAND

### SRG SSR - Société Suisse de Radiodiffusion et Télévision

#### Lina

Direction: Michael Schaerer - Production: Anne Walser, Maya Fahmi - Script: Jan Poldervaart - Photography: Michael Saxer - Actors: Rabea Egg, Flurin Giger, Elisabeth Niederer, Fabian Krüger, Mona Petri, Luna Sofia Wedler - Producing organisations: SRF/ C-Films - Year of production: 2016 - Broadcast date: 21/2/2016 - Original language: Swiss German - Subtitled in: English - Running time: 93'

#### Lina

It is one of the dark chapter of Swiss history: until 1981, people could be locked up without trial or psychiatric assessment, whether they be "work-shy", deemed to have "iniquitous behaviour" or be "licentiousness". Mostly young people were affected. The feature film "LINA" tells of Lina, a young woman administratively detained by the authorities and thus deprived of a normal life. A fate typical of many; a story based on true events!

#### Lina

Une fiction sur l'un des chapitres les plus sombres de l'histoire de la Suisse. Dans ce pays, jusqu'en 1981, on pouvait enfermer des gens sans procès, ni expertise psychiatrique, pour le simple fait que la société les considérait comme « réfractaires au travail » ou présentant des « comportements iniques » ou encore « libertins ». Ces mesures concernaient principalement les jeunes. Tirée d'une histoire vraie, cette fiction nous raconte l'histoire de Lina, une jeune femme, sous le coup de cette terrible procédure administrative, qui a été enfermée et privée d'une vie normale pendant très longtemps. Un destin brisé qu'elle partage avec grand nombre de ses compatriotes.

#### Lina

Si tratta di uno dei capitoli più oscuri della storia svizzera: fino al 1981 è stato possibile imprigionare persone senza processo o perizia psichiatrica, sia per "resistenza al lavoro" che per "comportamento iniquo" o "libertinaggio". Erano colpiti soprattutto i giovani. Il film racconta di Lina, una giovane donna sottoposta dalle autorità a detenzione amministrativa, privata, quindi, di una vita normale. Un destino che è toccato a molti altri. Basato su eventi realmente accaduti.

## **SWITZERLAND**

### **SRG SSR - Société Suisse de Radiodiffusion et Télévision**

#### **Anomalia**

Direction: Pierre Monnard - Year of production: 2016 - Broadcast date: 16/1/2016 - Original language: French - Subtitled in: English - Running time: 82' 40"

#### Anomalia

A fantastic series at the crossroads of science and beliefs. Recently separated, Neurosurgeon Valérie Rossier returned to settle with her son Lucas in her native region Gruyère, Switzerland. As she takes up her new role with famous Professor Wassermann, strange events start taking place, gradually leading her to discover, to her great dismay, that she possesses healing powers. Can redressing a past mistake influence the present? Tormented characters, contrasting, haunting and sometimes scary worlds... A fantastic series at the crossroads of science and beliefs.

#### Anomalie

Une série fantastique à la croisée des sciences et des croyances. Récemment séparée, la neurochirurgienne Valérie Rossier revient s'installer dans sa région natale en Gruyère avec son fils Lucas. Alors qu'elle prend ses nouvelles fonctions auprès du célèbre Professeur Wassermann, surviennent d'étranges événements qui lui font peu à peu découvrir ses pouvoirs de guérisseuse, à son grand désarroi. Réparer une erreur du passé peut-il influencer le présent ? Des personnages tourmentés, des univers contrastés, envoûtants et parfois angoissants... Une série fantastique à la croisée des sciences et des croyances.

#### Anomalia

Separatasi da poco dal marito, il neurochirurgo Valérie Rossier torna a stabilirsi con il figlio Lucas nella regione dove è nata, la Gruyère, in Svizzera. Ma nel momento in cui inizia il suo nuovo lavoro con il celebre Professor Wassermann, si verificano strani eventi che poco a poco, con suo enorme sgomento, la inducono a rendersi conto di possedere poteri di guaritrice. Mettere riparo ad un errore del passato può avere influenza sul presente? Personaggi tormentati, universi contrastanti, mondi ossessionanti e a volte inquietanti... una serie fantastica a metà strada tra scienza e superstizione.

## **UNITED KINGDOM**

**BBC - British Broadcasting Corporation**

### **The Night Manager**

Direction: Susanne Bier - Production: Executive Producers: Simon Cornwell, Stephen Cornwell, Stephen Garrett; Producer: Rob Bullock - Script: David Farr - Adapted from: The Night Manager by John le Carre - Music: Victor Reyes - Photography: Michael Snyman - Sound: Aitor Berenguer: Sound Recordist, Howard Bargroff - Editing: Ben Lester - Actors: Tom Hiddleston, Olivia Colman, Hugh Laurie, Elizabeth Debicki, Tom Hollander, David Harewood - Executive Producers: Simon Cornwell, Stephen Cornwell, Stephen Garrett - Producer: Rob Bullock - Producing organisation: The Ink Factory - Coproducing organisation: BBC and AMC - Year of production: 2016 - Broadcast date: 21/2/2016 - Original language: English - Running time: 60'

### **The Night Manager**

“The Night Manager” brings together love, loss and revenge in a complex story of modern criminality. The series follows former British soldier Jonathan Pine (Tom Hiddleston) who is recruited by intelligence operative Angela Burr (Olivia Colman) to infiltrate the inner circle of international businessman Richard Onslow Roper (Hugh Laurie) and detonate the unholy alliance he has ministered between the intelligence community and the secret arms trade. To get to the heart of Roper’s vast empire, Pine must withstand the suspicious interrogations of his venal chief of staff Major Corkoran (Tom Hollander) and the allure of his beautiful girlfriend Jed (Elizabeth Debicki). In his quest to do the right thing, he must first become a criminal himself.

### **Le directeur de nuit**

Cette mini-série, tirée du roman de John le Carré « Le directeur de nuit », a tous les ingrédients du polar moderne : amour, abandon, vengeance. En 2010, Jonathan Pine (Tom Hiddleston), ancien soldat britannique et directeur de nuit d’un hôtel de luxe, est recruté par un agent des services de renseignement, Angela Burr (Olivia Colman), pour infiltrer le monde très fermé de l’homme d’affaires Richard Onslow Roper (Hugh Laurie) et briser l’alliance meurtrière entre un dangereux trafiquant d’armes, Richard Roper, et l’Agence de renseignement elle-même. Pour arriver au cœur du premier cercle de Richard Onslow Roper, Pine devra passer le test de son très suspicieux chef d’équipe Corkoran (Tom Hollander) et résister au charme ravageur de sa sublime fiancée Jed (Elizabeth Deicki). Pour mener à bien ses investigations, Pine va devoir, avant tout, devenir un vrai criminel.

### **Il direttore di notte**

Questa fiction racchiude i temi dell’amore, della perdita e della vendetta in una complessa storia di moderna criminalità. Il protagonista è Jonathan Pine (Tom Hiddleston), già soldato dell’esercito britannico, il quale viene reclutato dall’agente dell’intelligence Angela Burr (Olivia Colman) per essere infiltrato nel mondo cosmopolita dell’uomo d’affari Richard Onslow Roper (Hugh Laurie) e far saltare la nefasta alleanza tra la stessa intelligence e i trafficanti di armi. Per arrivare al cuore del vasto impero di Roper, Pine deve riuscire a sostenere le domande sospettose del suo venale capo Major Corkoran (Tom Hollander) e il fascino della sua avvenente fidanzata Jed (Elizabeth Debicki). Per fare la cosa giusta, deve prima diventare egli stesso un criminale.

**UNITED KINGDOM**  
**CH4 - Channel Four Television**

**Cyberbully**

Direction: Ben Chanan - Production: Leah Cooper, Diane Shorthouse - Script: Ben Chanan, David Lobatto - Year of production: 2015 - Broadcast date: 15/1/2015 - Original language: English - Running time: 62'

**Cyberbully**

In Cyberbully, Maisie Williams (Game of Thrones) is Casey Jacobs, a teenage girl battling with her anonymous cyber-stalker in a real-time thriller. Casey is a teenager who experiences the worst the web has to offer – from peer-to-peer bullying to computer hacking – and fights to overcome her ordeal.

**Cyber-persécuteur**

« Cyber-persécuteur », un thriller en temps réel où Maisie Williams (Game of Thrones) interprète Casey Jacobs, une ado victime d'un cyber-persécuteur anonyme. Confrontée au pire de ce que peut engendrer la toile – du harcèlement entre ados au piratage informatique – Casey va devoir se battre pour sortir de cet enfer.

**Ciberbullismo**

In questo real-time thriller Maisie Williams (Game of Thrones) interpreta Casey Jacobs, un'adolescente alle prese con un anonimo cyber-stalker. Casey è una ragazzina che sperimenta quanto di peggio la rete può offrire - dal bullismo tra ragazzi della stessa età all'hackeraggio - e che lotta per venir fuori da questa orrenda situazione.